

才德之間

華人家族企業 與婦女

鄭宏泰 編
梁佳俊



中華書局

才德之間——

華人家族企業與婦女

鄭宏泰 梁佳俊 編

中華書局

■ 責任編輯：胡卿旋
■ 裝幀設計：胡可蓉

才德之間 華人家族企業與婦女

□

編者

鄭宏泰 梁佳俊

□

出版

中華書局（香港）有限公司

香港北角英皇道 499 號北角工業大廈 1 樓 B

電話：(852) 2137 2338 傳真：(852) 2713 8202

電子郵件：info@chunghwabook.com.hk

網址：http://www.chunghwabook.com.hk

□

發行

香港聯合書刊物流有限公司

香港新界大埔汀麗路 36 號

中華商務印刷大廈 3 字樓

電話：(852) 2150 2100 傳真：(852) 2407 3062

電子郵件：info@suplogistics.com.hk

□

印刷

美雅印刷製本有限公司

香港觀塘榮業街 6 號海濱工業大廈 4 樓 A 室

□

版次

2013 年 7 月初版

© 2013 中華書局（香港）有限公司

□

規格

特 16 開 (220 mm × 170 mm)

□

ISBN：978-988-8263-13-4

目錄

前言 婦女與家族企業的探索

/鄭宏泰、梁佳俊

006

第一章 婦女在家族企業中的角色和位置

/黃紹倫

027

第二章 女企業家的起落興衰：胡仙領導下的星島報業

/馮邦彥

041

第三章 龔如心與遺囑：婦女繼承的思考

/鄭宏泰

057

第四章 巾幗不讓鬚眉：現代化與美心集團伍淑清

/周文港

087

第五章 街邊「事頭婆」：香港女小販的企業家精神

/莊玉惜

111

第六章 同仁堂樂氏家族的女當家：名份與實際地位的討論	
/官文娜	137

第七章 斯世多偽，吾曹其真：曹其真與澳門	
/梁佳俊、黃勵瑩	159

第八章 飛南第伯爵夫人：安娜・特萊莎的傳奇人生	
/李長森	189

第九章 女人半邊天：辜嚴倬雲與台灣辜家	
/何彩滿	211

第十章 家族企業與婦女：國際政治經濟學的視野	
/張志楷	233

第十一章 見微知著：一窺數據背後的當下「乾坤」勢	
/呂文淵、鄭宏泰	249

才德之間——

華人家族企業與婦女

鄭宏泰 梁佳俊 編

中華書局

在一個父系社會中，女子的地位並不穩定，
是內心焦慮不安的邊緣人。
邊緣人的不安形成了一股波動的暗湧，
推動着家族企業的前進，力量不容忽視。

目錄

前言 婦女與家族企業的探索

/鄭宏泰、梁佳俊

006

第一章 婦女在家族企業中的角色和位置

/黃紹倫

027

第二章 女企業家的起落興衰：胡仙領導下的星島報業

/馮邦彥

041

第三章 龔如心與遺囑：婦女繼承的思考

/鄭宏泰

057

第四章 巾幗不讓鬚眉：現代化與美心集團伍淑清

/周文港

087

第五章 街邊「事頭婆」：香港女小販的企業家精神

/莊玉惜

111

第六章 同仁堂樂氏家族的女當家：名份與實際地位的討論

/官文娜

137

第七章 斯世多偽，吾曹其真：曹其真與澳門

/梁佳俊、黃勵瑩

159

第八章 飛南第伯爵夫人：安娜·特萊莎的傳奇人生

/李長森

189

第九章 女人半邊天：辜嚴倬雲與台灣辜家

/何彩滿

211

第十章 家族企業與婦女：國際政治經濟學的視野

/張志楷

233

第十一章 見微知著：一窺數據背後的當下「乾坤」勢

/呂文淵、鄭宏泰

249

前言 婦女與家族企業的探索

「我沒有父母，沒有丈夫，沒有子女（因此被稱「三無女人」），國家是我唯一希望服務的對象。」憑着這句令人動容的肺腑之言，朴槿惠贏得了萬千南韓民眾的信任和支持，在2013年2月25日入主青瓦台，成為首位女總統。毫無疑問，朴氏的真心表白，之所以觸動人心，一方面與她家族悲壯非凡的遭遇有關，但另一方面則折射出女性在男性主導社會要登上巔峰所要走過的曲折坎坷、嚐盡的甜酸苦辣，因為「三無女人」稱號的背後，不難讓人感受到她為了追求人生理想，作出了犧牲婚姻、放棄家庭的抉擇。

在我們認識的社會中，都會不約而同地按照男女與生俱來的性別特徵，拒絕給予婦女某些權利和機會。有論者曾一針見血地指出，「有史以來，婦女低人一等一直被看作自然事物，是無須解釋的，而男女又同時相信這種觀念，並當作文化一部份代代相傳」。¹同樣地，在我們身處的社會中，家庭毫無疑問乃最基本單位，亦被視為私人場域，婦女則一直被認為應留在家庭，生育並看管孩子，料理家務和照顧家人。至於家庭以外的世界，則被視為公共場域，屬於男人的，指點江山，馳騁天下，獨領風騷。

毋庸置疑，在傳統中國社會，受「女子三步不出閨門」、「女子無才便是德」或女子須要恪守「三從四德」等封建禮教層層疊疊社會規範的制約，婦女既難進入公共場域，接觸大社會，亦不能讀書識字，掌握知識，甚至失去了獨立自主，令她們幾乎在人類歷史上「銷聲匿跡」——英語世界中「歷史」(history)一詞，拆開了乃「他的故事」(his-story)，便是一個言簡意賅的註腳。

由於古代社會只視女人為男人的附屬，因此刻意弱化或淡化前者的角色和貢獻，或者不難理解。但是，進入現代社會之後，當婦女無論在家庭、教育、工作、社會服務，乃至政治參與等不同公私場域與層面上均已和男性一樣不分軒輊，平分秋色，某些情況更有過之而無不及時，對其角色、地位及貢獻等方面的研究不足、認識不多，則無異於愚昧無知、視野狹隘，難以配合時代前進的步伐和社會的現實需要。

一直以來，營商買賣、興辦企業，往往被指乃不少男人一生追求和努力的目標與方向，此種經濟活動雖可列為公共場域的範疇，但亦牽涉私人場域的事宜，原因是不少企業的創辦及經營，往往是集一家不同成員之人力、物力，胼手胝足，分工合作，共同奮鬥的結果，因而一直由家人掌控、管理，乃至代代相傳。² 由是之故，這些經濟組織，一般被稱為家族企業。

在現代社會，家族企業雖常遭到負面批評，指其管治欠透明、利益較狹隘，最終必被專業管理人員取代，³ 但卻不能否定家族企業乃世界上歷史最久、生命力最強，亦極具效率、富彈性及適應力大的經濟組織。⁴ 而無論是採用何種量度標準，或從哪個層面作評估，家族企業在創造財富、帶動就業，乃至滋生企業家精神方面，均發揮着極為巨大的作用。⁵

可以這樣說，由於家族企業跨越了營商和家庭的公私兩個場域，本來被視為只應留在家庭相夫教子的婦女，不少曾參與其中——無論是以女兒身份、妻子身

份，乃至女家長身份；或是以合創或獨創者的身份，抑或只屬輔助者的角色。至於她們直接或間接的貢獻——無論是關鍵時刻的穩定或扭轉大局、或是面對困難挑戰時作為忠實支持者，乃至大多時候的料理家中大小事務，讓一家之主的男性企業家可以無後顧之憂，全力投入開拓業務等，不但不容忽略，更應從其更具彈性和空間的層面作深入的剖析和了解。

然而，由於種種原因，有關婦女與家族企業關係的研究，長期以來均不被重視，社會乃至學術界曾在這方面作出深入探索者不多，研究成果自然難以讓人滿意。而有關華人婦女與家族企業的研究尤其缺乏，更屬不爭事實。正因如此，我們對於婦女到底在不同層面上是參與企業的直接經營管理，抑或只是從旁協助的活動情況，一直較難有具體、全面和準確的認識。

基於此，我們想到利用手上有關「華人家族企業研究」的項目，沿着婦女如何參與企業發展的角度，探討她們在不同層面上鮮為人知、常被忽略的事跡，加深社會對婦女角色和貢獻的掌握，填補學術研究上的某些空白。至於具體的行動，則表現在如下兩個層面上：其一是集合相關課題的專家學者，舉辦公開演講，其二則是將公開演講的論文結集出版，讓更多社會人士可對此課題獲得進一步的資料和了解。

必須指出的是，連串學術活動乃「華人家族企業研究」的一個組成部份。此研究項目早於1980年代已在黃紹倫教授的帶領下展開，進入新千禧世紀後，因多次獲得香港研究資助委員會的財政資助，得以邁出更大的研究步伐，讓研究團隊既可逐步建立家族企業的檔案，亦能將一些有關華人家族企業與香港商業、社會和歷史發展的研究成果出版，令學術界、商界，乃至社會大眾對我們的研究工作有更多了解。

為了促進跨學科的切磋、討論和互動，亦為相關研究人員打造一個有利合作交流的平台，同時亦可讓研究人員走出學術的象牙塔，與社會大眾對話和分享，我們於2009年11月21日與香港歷史博物館合作，舉辦了第一次以華人家族企業為主題的公開演講，並取得了令人欣喜的成績。接着，我們將相關論文結集成書，題為《華人家族企業傳承研究》，於2010年6月由香港大學亞洲研究中心出版，以饗讀者。之後的2010年7月2日，我們又與香港歷史博物館合作，舉辦了第二次以華人家族企業為主題的公開演講，然後在2012年7月由香港中文大學香港亞太研究所出版《華人家族企業與股票市場》的論文結集，與社會大眾分享研究成果。至於此書收集的論文，則來自2012年12月15日與香港歷史博物館第三次合作的以華人家族企業為主題的公開演講。

與第一及第二次公開演講暨出版工作一樣，此次活動能夠順利完成，同樣獲得了各方友好的支持協助。在此，讓我們向研究團隊包括一直推動並帶領這項研究的黃紹倫教授，以及長期支持的孫文彬博士、何彩滿博士、周文港博士和莊玉惜小姐等致以衷心謝忱。另外，我們亦要向研究支援人員包括張詠思小姐、張晶小姐、張弛小姐和陳慶晃先生等表示感謝，他們為着推動不同研究項目而四出搜集資料，不斷在各地的圖書館和檔案館之間來回奔走，並經常要對着那些老舊的報紙或微縮片，逐點逐滴地篩選出有用的內容。正因為他們耐心的工作和不斷的努力，我們各項研究項目才能取得豐碩成果，並且獲得各方認同與肯定。

還有，我們必須向香港歷史博物館——尤其是教育活動組的工作人員——致以衷心謝忱，他們不但為我們提供了很多寶貴意見，亦在各項活動上鼎力支持，令相關活動能夠成功舉行，並且獲得各界好評。另一方面，我們還要向香港大學香港人文社會研究所（亞洲研究中心）及香港中文大學香港亞太研究所的眾多

同事表示謝忱，他們在大小事務上都給予了很大支持，妥為安排，而且表現專業。可以這樣說，沒有各方友好的指導、支持和配合，本研究項目及本系列叢書的出版，實在沒可能實現。

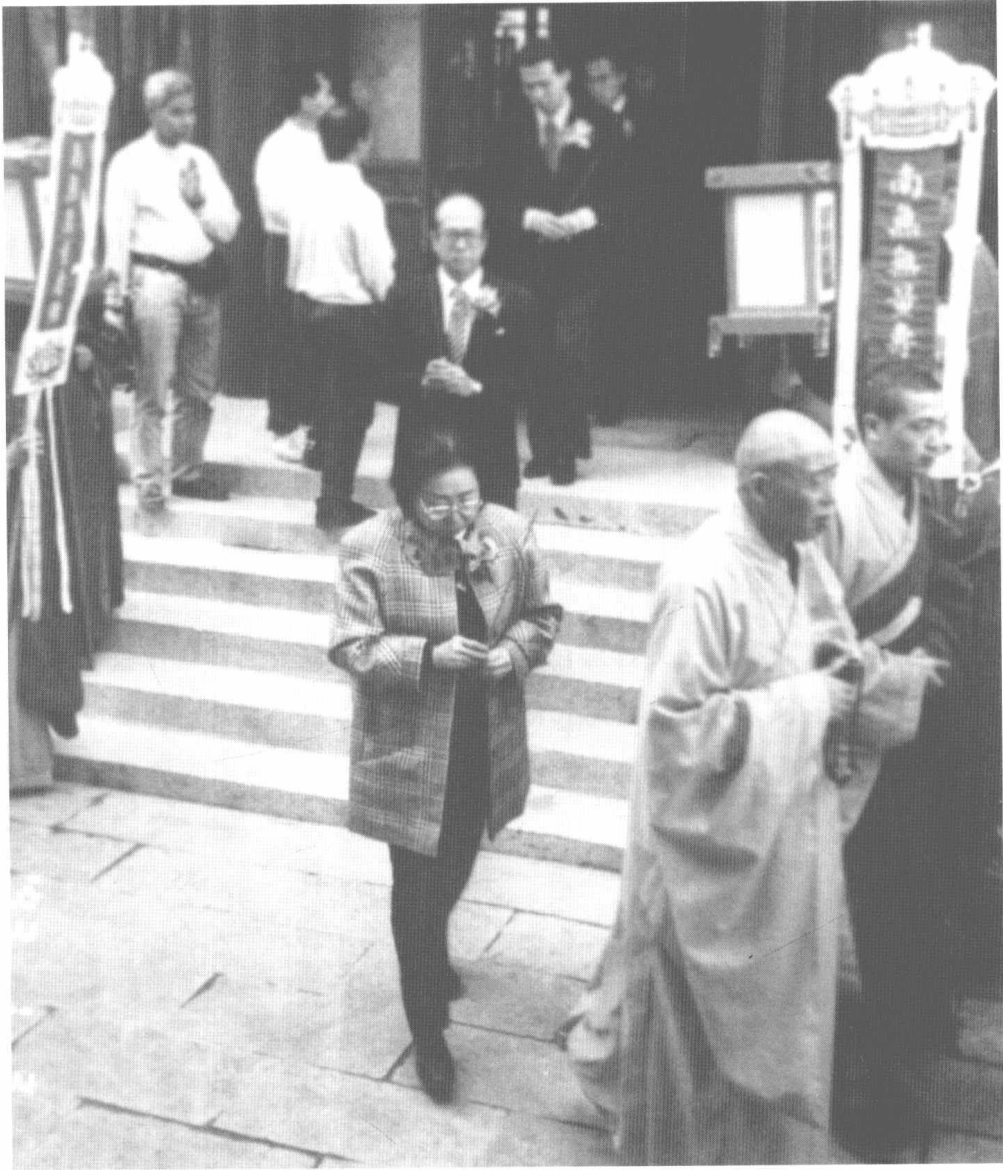
最後，我們必須向各應邀出席此次活動並作公開演講的專家學者表示感謝，沒有他們百忙中抽空出席及俟後的不斷修改論文，相關講座與出版同樣只成空談。與此同時，我們亦要向台灣蔣經國國際學術交流基金會（RG012-P-10）及吳文政王月娥教育基金的財政支持表示衷心感謝，沒有這兩項基金的財政資助，此研究計劃着實難以順利展開。

雖然得到各方友好和機構的大力幫助，但因我們才學有限而難免出現一些糠粃錯漏，敬請專家、學者及普羅讀者見諒，亦請大家有以教我，指導批評，讓我們往後的研究可以做得更紮實、更豐富。如對本研究項目或叢書系列有任何意見，煩請致函香港新界沙田香港中文大學利黃瑤璧樓5樓香港亞太研究所直接與我們聯絡。

鄭宏泰、梁佳俊

註釋

1. Robertson, *Sociology* (New York: Worth Publishers, Inc., 1987), pp. 313-314.
2. Zheng, V., *Chinese Family Business and the Equal Inheritance System: Unraveling the Myth* (London: Routledge, 2009).
3. Chandler, "The emergence of managerial capitalism" , *Business History Review*, vol. 59 (1984), pp. 473-503.
4. Payne, P.L., "Family business in Britain: an historical and analytical survey" , in Rose, M.B. (ed.) *Family Business* (London: Edward Elgar Publishing Limited, 1995), pp.69-104.
5. Shanker, M. C. and Astrachan, J.H., "Myths and realities: Family businesses' contribution to the US economy . a framework for assessing family business statistics" , *Family Business Review*, vol.9, no. 2 (1996), pp. 107-123.



圖：1993年1月，李嘉誠、胡仙等為大嶼山觀音寺開光。（《文匯報》提供）